

Willkommenstext

Kinderbetreuung

Dieses Dokument als odt zum drucken

Deutsch

Liebe Eltern und Bezugspersonen,

herzlich Willkommen auf dem Kids Space des System Change Camps! Wir freuen uns, eure Kinder bespaßen zu dürfen, während ihr am Programm teilnehmt. Damit es für alle Beteiligten am besten läuft, nehmt euch bitte kurz Zeit, die folgenden Punkte durchzulesen:

1. Wir bieten eine Betreuung tagsüber während der Workshops und Events an. Damit sich die Kids noch kurz mit euch im Kidsspace einleben können, öffnen wir den Space eine viertel Stunde früher. Die Betreuungszeiträume sind also:
 - 11:15-13:15 Uhr
 - 14:00-16:00 Uhr
 - 16:15-18:15 Uhr
2. Damit wir euch jederzeit erreichen können, brauchen wir eine Telefonnummer und auch Angaben zu den Events, die ihr besuchen wollt. Gebt bitte auch an, wann ihr vorhabt, eure Kids wieder abzuholen.
3. Unser Ziel ist, dass alle Kinder sich bei uns wohlfühlen: das heißt wir passen nur auf Kinder auf, die Lust darauf haben. Bitte informiert uns über wichtige Anforderungen und Bedürfnisse eurer Kinder. Kids können auf den Kinderspace auch ohne Bezugspersonen kommen, wenn sie bereits angemeldet waren. Eine Übergabe/Vorstellung durch die Bezugspersonen ist uns aber lieber. Ihr könnt euch natürlich auch mit euren Kindern auf dem Kidsspace aufhalten.
4. Wir haben Obst und Wasser für den kleinen Hunger zwischendurch und benötigen Infos über mögliche Allergien oder Unverträglichkeiten.
5. Wir sind zum größten Teil keine professionellen Pädagog*innen, haben aber alle großen Spaß und/oder Erfahrung am Umgang mit Kindern und einen gewissen Anspruch an Erziehung. Eure Kinder sollen das tun, worauf sie Lust haben und wir werden nur im Fall von Gewalt (verbal oder körperlich, gegen Sachen, gegen andere oder sich selbst) eingreifen.
6. Sprache: Leider können wir die Kinderbetreuung nicht in allen Sprachen anbieten. Informiert uns bitte über die Sprache, die eure Kinder sprechen. Es gibt aber viele Aktivitäten, die ohne Sprache funktionieren (Jonglage, Fußball, Malen, usw.). Für die

wichtigsten Bedürfnisse und Gefühle (Klo, Hunger, Durst, Eltern, Angst, Müde, Ruhe etc.) sowie die Regeln im Kinderspace haben wir eine Tafel mit Bildern aufgestellt.

7. Toilettensituation: noch nicht geklärt. Teilt uns bitte, ob eure Kinder trocken sind oder nicht, und, ob es in Ordnung ist, diese auf Toilette zu begleiten. Sollten Eure Kids noch nicht trocken sein, übergebt sie uns bitte in einer frischen Windel und kommt ggf. Zum Wickeln vorbei.

Regeln:

1. Wir sind lieb zueinander und behandeln uns respektvoll. Wir beleidigen uns nicht und tun niemandem weh.
2. Wir können jederzeit den Betreuer*innen Fragen stellen, oder zu den Erwachsenen im Kinderzelt gehen, wenn wir ein Problem haben.
3. Wir spielen alle zusammen und schließen niemanden aus. Wir helfen uns gegenseitig.
4. Wenn wir ein Spiel fertiggespielt haben, räumen wir es gemeinsam auf.
5. Wenn wir ein Bedürfnis oder ein starkes Gefühl, wie Hunger, Klo, Durst, Ruhe, Müde, Traurig, Angst, oder Eltern haben, können wir den einerm *Betreuerin* sagen, oder auf der Tafel zeigen.

English

Dear parents and caregivers,

Welcome to the Kids Space of the System Change Camp! We are happy to entertain your children while you participate in the programme. To make it work best for everyone, please take a moment to read through the following points:

1. we offer daytime childcare during the workshops and events. To give the kids a chance to settle in with you in the Kidsspace, we will open the space 15min earlier.
 - 11:15-13:15
 - 14:00-16:00
 - 16:15-18:15
2. In order to be able to reach you at any time, we need a telephone number and details of the events you would like to attend. Please also let us know when you plan to pick up your children.
3. Our aim is that all children feel comfortable with us: this means that we will only look after children who want to. Please inform us about important requirements and needs of your children. Kids can come to the Kinderspace without a caregiver if they have already registered. However, we prefer a handover/introduction by the caregivers. Of course you can also come to the Kidsspace with your children.
4. We have fruits and water for the small appetite in between and need information about possible allergies or intolerances.
5. Most of us are not professional educators, but all of us have a lot of fun and/or experience in working with children and a certain standard of education. We want your children to do

what they want to do and we will only intervene in the case of violence (verbal or physical, against physical, against things, against others or against themselves).

6. language: Unfortunately, we cannot offer childcare in all languages. Please inform us about the language your children speak. There are activities that work without language (juggling, football, painting, etc.). For the most important needs and feelings (loo, hunger, thirst, parents, scared, tired, quiet, etc.) as well as the rules in the children's space, we have put up a board with pictures.
7. toilet situation: not yet clarified. Please let us know if your children are dry or not and if it is ok to accompany them to the toilet. If your children are not yet dry, please hand them over to us in a fresh nappy and come to change them if necessary.

Rules:

1. We are kind to each other and treat each other with respect. We do not insult each other and do not hurt anyone.
2. We can always ask the tutors questions, or go to the adults in the children's tent if we have a problem.
3. We all play together and do not exclude anyone. We help each other.
4. When we finish a game, we clean it up together.
5. When we have a need or a strong feeling, like hungry, loo, thirsty, tired, sad, scared, or parents, we can tell it to a tutor, or we can or show it on the board.

Français

Chers parents et personnes de référence,

Bienvenue sur l'espace enfant du System Change Camp ! Nous sommes heureux de pouvoir nous occuper de vos enfants pendant que vous participez au programme. Pour que tout se passe au mieux pour toutes, prenez le temps de lire les points suivants :

1. nous proposons un encadrement pendant la journée lors des ateliers et des événements. Afin que les enfants puissent s'acclimater avec vous à l'espace enfant, nous ouvrons 15min plus tôt que le début des activités:
 - 11:15-13:15
 - 14:00-16:00
 - 16:15-18:15
2. Pour que nous puissions vous joindre à tout moment, nous avons besoin d'un numéro de téléphone ainsi que des informations sur les événements auxquels vous souhaitez assister. Veuillez également indiquer quand vous prévoyez de récupérer vos enfants.
3. Notre objectif est que tous les enfants se sentent bien chez nous : cela veut dire que nous ne gardons que les enfants qui en ont envie. Veuillez nous informer des exigences et des besoins importants de vos enfants. Les enfants peuvent venir à l'espace enfants même sans personne de référence s'ils sont déjà inscrits. Nous préférons toutefois que les personnes de référence nous remettent leurs enfants. Vous pouvez bien sûr aussi rester

sur l'espace avec vos enfants.

4. Nous avons des fruits et de l'eau pour les petites faims et avons besoin d'informations sur d'éventuelles allergies ou intolérances.

5. Nous ne sommes pas, pour la plupart, des pédagogues professionnels, mais nous avons toutes de l'expérience dans le contact avec les enfants et avons une certaine exigence en matière d'éducation. Vos enfants jouent et font ce qu'ils ont envie de faire et nous n'interviendrons qu'en cas de violence (verbale ou physique contre des objets, contre les autres ou contre eux-mêmes).
6. Langue : nous ne pouvons malheureusement pas proposer la garde d'enfants dans toutes les langues. Veuillez nous informer de la langue que vos enfants parlent. Il existe de nombreuses activités qui fonctionnent sans langue (jonglage, football, peinture, etc.) Pour les besoins et les sentiments les plus importants (toilettes, faim, soif, parents, peur, fatigue, repos, etc.) ainsi que les règles dans l'espace enfants, nous avons mis en place un tableau avec des images.
7. situation des toilettes : pas encore résolue. Veuillez nous dire si vos enfants sont propres ou non et s'il est possible de les accompagner aux toilettes. Si vos enfants ne sont pas encore propres, merci de nous les confier dans une couche propre et de venir les changer si nécessaire.

Règles:

1. Nous sommes gentils les uns envers les autres et nous nous traitons avec respect. Nous ne nous insultons pas et ne blessons personne.
2. Nous pouvons toujours poser des questions aux tuteurs ou aller voir les adultes dans la tente des enfants si nous avons un problème.
3. Nous jouons tous ensemble et nous n'excluons personne. Nous nous aidons les uns les autres.
4. Quand nous avons fini un jeu, nous le nettoyons ensemble.
5. Quand nous avons un besoin ou un sentiment fort, comme avoir faim, aimer, avoir soif, fatigués, tristes, effrayés ou parents, nous pouvons le dire à un tuteur, ou le montrer au tableau.

Spanish

Estimados padres y cuidadores,

¡Bienvenidos al Espacio Infantil del Campamento System Change! Estaremos encantados de entretener a sus hijos mientras ustedes participan en el programa. Para que todo funcione lo mejor posible para todos los implicados, le rogamos que dedique un momento a leer los siguientes puntos:

1. ofrecemos supervisión diurna durante los talleres y eventos. Para que los niños puedan instalarse con usted en el Kidsspace, abriremos el espacio 15min antes.

- 11:15-13:15
- 14:00-16:00
- 16:15-18:15

2. Para poder ponernos en contacto con usted en cualquier momento, necesitamos un número de teléfono y detalles de los eventos a los que desea asistir. Por favor, indíquenos también cuándo tiene previsto recoger a sus hijos.

3. nuestro objetivo es que todos los niños se sientan a gusto con nosotros: esto significa que sólo niños que lo deseen. Por favor, infórmenos sobre los requisitos y necesidades importantes de sus hijos. Los niños pueden venir a Kinderspace sin cuidador si ya se han inscrito. Sin embargo, preferimos una entrega/presentación por parte de los cuidadores. Por supuesto, también puede venir al Kidsspace con sus hijos. con sus hijos.

4. Tenemos fruta y agua para el pequeño apetito en medio y información sobre posibles alergias o intolerancias.

5. la mayoría de nosotros no somos educadores profesionales, pero todos tenemos mucha diversión y/o experiencia en el trabajo con niños y un cierto nivel de educación. y tenemos un cierto nivel de educación. Queremos que sus hijos hagan lo que quieran hacer, lo que quieran hacer y sólo intervendremos en caso de violencia (verbal o física, contra física, contra las cosas, contra los demás o contra sí mismos).

6. Idioma: Lamentablemente, no podemos ofrecer servicios de guardería en todos los idiomas. Por favor, infórmenos sobre el idioma que hablan sus hijos. En actividades que funcionan sin idioma (malabares, fútbol, pintura, etc.), fútbol, pintura, etc.). Para las necesidades y sentimientos más importantes (loco, hambre, sed, padres, miedo, cansancio, tranquilidad, etc.), así como las normas del espacio infantil, hemos colocado una pizarra con dibujos. 8. Situación del baño: aún no está clara.

7. Situación de los aseos: aún no se ha aclarado. Por favor, infórmenos si sus hijos están secos o no y si está bien acompañarlos al baño. Si sus hijos aún no están secos, por favor entréguelos con un pañal nuevo y venga a cambiarlos si es necesario.

Reglas:

1. Somos amables entre nosotros y nos tratamos con respeto. No nos insultamos ni hacemos daño a los demás.
2. siempre podemos preguntar a los supervisores
2. siempre podemos hacer preguntas a los supervisores o acudir a los adultos de la tienda de los niños si tenemos algún problema.
3. jugamos todos juntos y no excluimos a nadie. Nos ayudamos unos a otros.
4. cuando terminamos un juego, lo limpiamos juntos.
5. si tenemos una necesidad o un sentimiento fuerte, como hambre, aseo, sed, descanso, cansancio, tristeza, miedo o padres, podemos decírselo a un supervisor o mostrarlo en la pizarra.